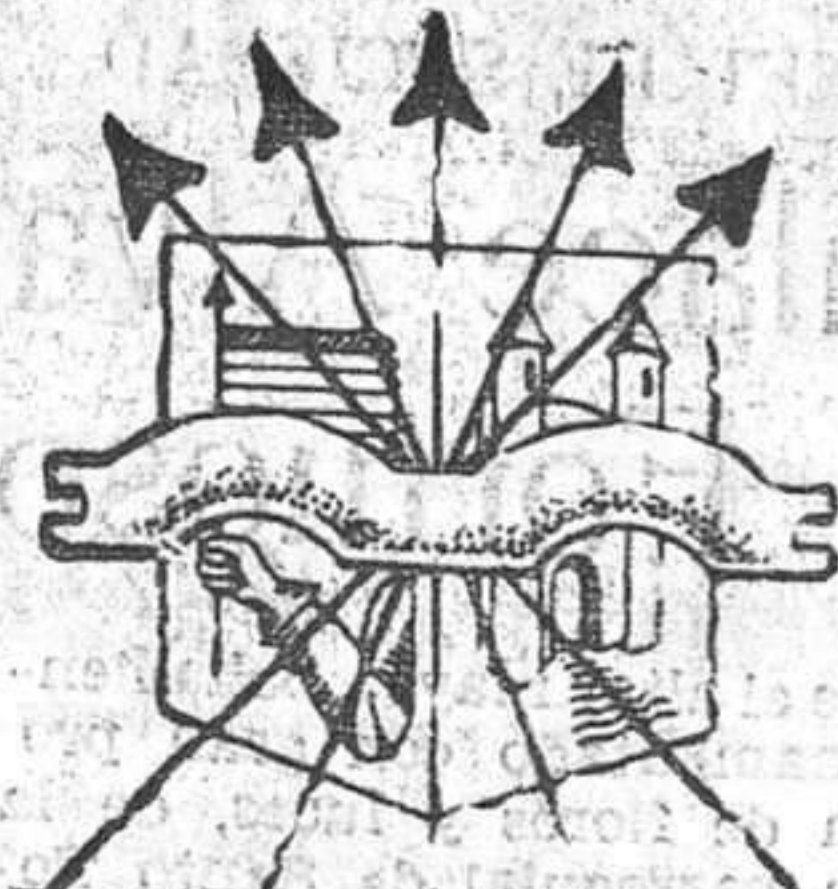


Dos siameses chinos

Singapur, 14.—Una mujer china ha dado a luz con toda normalidad a dos hermanas siameses, según ha revelado un portavoz del Hospital de Kandang. Añadió el portavoz que las recién nacidas se hallan unidas por la región abdominal y hasta el momento no se ha hecho ningún intento para separarlas. Se cree que son los primeros siameses que nacen vivos en Singapur.—Efe.



Imperio

Diario de F.F. y de las J.A.

Año XXVI — Número 7.862 — ZAMORA, viernes 15 de septiembre de 1961 — Teléfono 1576 — Precio: 1,50 Ptas.

BELLEZA Y PESETAS

Depósito legal: ZA. N.º 2 1959

Apoteósico recibimiento al Generalísimo en Vigo



VIGO.—Vista exterior de la primera nave de PONTESA, alfares de Fuentesampayo, junto a la ría de Vigo, que fue inaugurada por el Caudillo esta mañana. Esta nueva industria de la cerámica ocupará en su desarrollo final una superficie de 100.000 metros cuadrados. La fase inaugurada hoy consta de una nave de 15.000 metros cuadrados.—(Foto Cifra Gráfica.)

En las islas Cies se levanta un colosal hito conmemorativo del XXV aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado Franco inauguró la Estación Marítima, una fábrica de productos cerámicos y presidió la bendición del Monumento a los Caídos

Vigo, 14.—Su Excelencia el Jefe del Estado desembarcó del yate "Azor" a las once de la mañana de hoy, trasladándose seguidamente al muelle de trasatlánticos y desembarcando en la dársena de la base.

En dicho muelle se encontraban los ministros de Marina, Obras Públicas y Agricultura; Gobernador Civil de la provincia, Capitán General de la VIII Región, Capitán General del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo, Patriarca de las Indias y Obispo de Madrid-Alcalá, Obispo de Tuy-Vigo, la Corporación Municipal de Vigo con el Pendón de la ciudad bajo mazas, Diputación Provincial, Cuerpo Consular y representaciones diversas.

Para rendir honores al Caudillo había formada en el muelle una Compañía de Infantería de la Agrupación 85 de Murcia número 42, con bandera y banda de música.

Su Excelencia descendió del "Azor" a las once y a bordo de una lancha motorizada se trasladó al muelle, situado a unos 200 metros del yate.

Vestía el Generalísimo de paisano y le acompañaban el Ministro Subsecretario de la Presidencia y el almirante Nieto Antúnez, subsecretario de la Marina Mercante. En el momento de desembarcar,

las baterías de la bahía y las del buque escolta "Hernán Cortés" hicieron las salvas de ordenanza.

En la escalera de desembarco Su Excelencia fue saludado por

(Pasa a quinta página.)



Esta galesa de dieciocho años, Rose-Marie Frankland, nueva "Miss Gran Bretaña", ha decidido retirarse en plena gloria. Ha declarado: "No quiero provocar más al destino; en noviembre, después del concurso a "Miss Mundo", me retiraré. Y, quien sabe, a lo mejor con un título supremo". En la jerarquía de "misses" subió con rapidez: "Miss Lancashire", en febrero; "Miss Lake District", en marzo; "Miss Malcombe", en abril; "Miss Misty", en mayo; "Miss País de Gales", en junio, y número 2 en Miami en el concurso "Miss Universo". (Total de ganancias, seiscientos mil pesetas.) Pero los éxitos no la han hecho perder la cabeza.

En Washington

CONFERENCIA DE LOS MINISTROS DE ASUNTOS EXTERIORES OCCIDENTALES

Estudian la política a seguir frente a la presión soviética en Berlín

La esposa de Gouart abandona Barcelona

Lloret de Mar (Gerona), 14.—A las seis de la tarde, y acompañada de sus dos hijos y de su hermano y de una dama de compañía, ha emprendido viaje a Barcelona, por carretera, la esposa del Presidente del Brasil, doña Maria Teresa Fojtelle de Gouart.

A las nueve de la noche, en un avión especial que ha llegado al aeropuerto de Barcelona para recogerla, emprenderá viaje de regreso a Brasilia, vía Lisboa, proponiéndose llegar a la capital brasileña a primeras horas de la tarde de mañana, viernes.—Cifra.

Washington, 14.—Los ministros de Asuntos Exteriores de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y la Alemania occidental han dado comienzo a los anunciados tres días de conversaciones sobre la política a seguir frente a la presión soviética en Berlín y a su amenaza de firmar un tratado de paz por separado con la Alemania occidental. El intercambio de puntos de vista, que también incluye un estudio de las posibilidades relativas a negociaciones Este-Oeste para llegar a un acuerdo pacífico, ha dado comienzo con una reunión, durante el desayuno, entre el secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, y Heinrich

Von Brentano, ministro alemán de Asuntos Exteriores.—Efe.

NOVIOS EN LAS ALAMBRADAS



Estos alemanes, Gerlad Grohky y Gisela Roske, se han casado en el Berlín Oeste. Para ser vistos por los padres de la novia han tenido que acercarse al límite de la zona Este.

CONTINUA LA LUCHA EN EL CONGO

TSHOMBE Y MUNONGO DIRIGIRAN LAS GUERRILLAS KATANGUENAS

Los periódicos de gas condenan la intervención de la O. N. U.

Salisbury (Rodesia del Sur), 14.—Continúa desarrollándose fuerte lucha en Elisabethville, según noticias recibidas en la localidad de Mufulira, situada en el Norte de Rodesia.

Las noticias proceden de una emisora que se ha identificado a sí misma como "Radio Katanga Libre".—Efe.

GUERRA DE GUERRILLAS Leopoldville, 14.—Las tropas de las Naciones Unidas toman hoy medidas para afianzar su control sobre la provincia de Katanga y restaurar la unidad del Congo, después de más de un año de intrigas y violencias.

Las fuerzas de la ONU, que ocuparon ayer Elisabethville, capital de esta rica provincia del sur del Congo, llevan a cabo hoy otras operaciones en Katanga, según se dice en informes llegados a esta ciudad. No obstante, los funcionarios de la organización mundial se han negado a comentar estas noticias.

Se tienen también noticias de que un considerable grupo de oficiales mercenarios de la guerrilla Katanguense ha huido a la selva y se prepara para llevar a cabo una guerra de guerrillas. Según estos informes, este grupo se mantiene en contacto con el presidente Moisés Tshombe con su ministro del Interior, Godefroid Munongo.

Ambos dirigentes se hallan escondidos. CONDENAN LA INTERVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS Bruselas, 14.—Casi todos los periódicos belgas, sin tener en cuenta, (Pasa a la quinta página.)

Preocupación en la Commonwealth

Por el ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común

Acra (Ghana), 14.—Los ministros de Finanzas de la Commonwealth, encabezados por el de Ceilán, han expresado unánimemente su preocupación ante las negociaciones encaminadas a que la Gran Bretaña ingrese en el Mercado Común Europeo, según se indica en Acra de fuente fidedigna.

LA RECEPCIÓN DEL 1.º DE OCTUBRE SE CELEBRARÁ EN BURGOS

Con motivo del XXV aniversario de la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado

Madrid, 14.—Mañana publicará el "Boletín Oficial del Estado" la siguiente Orden de la Presidencia del Gobierno, en la que se dispone que la recepción del 1 de octubre se celebre en el presente año solamente en la ciudad de Burgos: "Por Orden de 18 de agosto de 1961 se declaró a la ciudad de Burgos sede de la conmemoración del XXV aniversario de la exaltación a la Jefatura del Estado del Generalísimo don Francisco Franco Bahamonde, y teniendo los actos a celebrar el próximo día 1 de octubre en Burgos un ámbito y alcance nacionales, acudirán a dicha ciudad las autoridades y representaciones nacionales y provinciales más cualificadas.

En su consecuencia, esta Presidencia del Gobierno ha tenido a bien disponer: "La recepción que cada año se viene celebrando el 1 de octubre en Madrid y capitales de provincia, en conmemoración de la exaltación a la Jefatura del Estado del Generalísimo don Francisco Franco Bahamonde, se celebrará en esta ocasión del XXV aniversario solamente en la ciudad de Burgos". Cifra.

Don Juan Carlos de Borbón y Sofía de Grecia, aclamados en Atenas

La capital, engalanada, presenta un aspecto brillante

Atenas, 14.—Una gran multitud ha aclamado y vitoreado a la princesa Sofía de Grecia y a su prometido, el príncipe Juan Carlos de Borbón cuando ambos han llegado a esta capital procedentes de Ginebra, acompañados por sus padres los reyes Pablo y Federica y los condes de Barcelona.

Una salva de veintidós disparos de cañón anunció la salida del aeropuerto de la comitiva real, después de que sus miembros habían sido saludados por el jefe del Gobierno griego, miembro de su Gobierno y otros altos funcionarios de este país. Banderas españolas y griegas ondeaban a lo largo de la ruta.

de 16 kilómetros de longitud, que siguió la comitiva hasta el palacio real. La princesa Sofía y el príncipe Juan Carlos saludaban cariñosamente a la multitud que se agolpaba a ambos lados de la calzada. Un escuadrón de la Guardia Real escoltó a los coches desde su entrada en la ciudad hasta llegar a palacio.

Atenas ha sido iluminada especialmente esta noche, y todos los buques surtos en su puerto del Pireo se encuentran engalanados. Los periódicos griegos de todos los matices han acogido el anuncio matrimonial con comentarios cordiales y entusiastas.—Efe.

TORO Y SU ALFOZ

PAGINA ESPECIAL DEDICADA A LA REGION TORESANA

NOTAS SOBRE LA CAZA EN TORO | Primera misa de Fray José María de la Merced

Después de haber leído los trabajos publicados en el diario IMPERIO de los señores F. P. y Augusto Bedate sobre el problema de la caza en Toro, yo, sin ánimo de polémica, y más bien con el fin de aunar los intereses de todos y para procurar se seren los ánimos de mis compañeros de cinegética, quiero publicar estas notas sobre repetida cuestión que afecta a toda la Sociedad de Cazadores.

Empiezo señalando que soy cazador de la modalidad de "mano", a la cual creo más deportiva

la redacción del artículo 20, que se ejercita la caza por cuadrilla cuando varias personas persiguen las perdices a la carrera, a pie o a caballo para, una vez cansadas y sin defensas, cogerlas con la mano o con algún artefacto al efecto idóneo para ello. Teniendo en cuenta este concepto de "cuadrilla", y partiendo del supuesto lógico que la modalidad de "ojeo" se practicaba ya en España en mencionada época de promulgación de la Ley de Caza vigente, es incuestionable que si el legislador hubiere querido incluir en la nor-

actual. Y ahora, después de intuir que el "ojeo" no está prohibido por nuestra legislación, ¿podremos ser partidarios de que en nuestro acotamiento de Toro se pueda cazar con la mayor libertad y sin cortapisas de ningún género? Discrepo en absoluto de los partidarios de esta solución. Debemos de partir de una premisa, y ésta es: que todos los cazadores de Toro tenemos la obligación de mantener como sea el acotamiento conseguido, y tenemos que pensar que estamos sometidos a la disciplina reglamentaria de una sociedad, y que si ésta, por medio de su Junta general, siempre soberana, toma un acuerdo, a todos nos obliga sin excepción de ningún género. No debemos de sacar a colación las faltas que cada uno haya cometido, sino, olvidándonos, estar unidos para reforzar y que no se desmorone lo conseguido hasta ahora. Me atrevo a llamar la atención de los componentes de la Junta Directiva de la Sociedad de Cazadores de Toro para que se verifique la convocatoria de una nueva Junta general y en ella se discuta ampliamente todo lo relativo al ejercicio de la caza dentro de nuestro acotamiento, ya que en la convocatoria anterior no se presentaron muchos socios por pensarse que solamente se iba a poner en conocimiento de los mismos los resultados conseguidos en el acotamiento, abogando yo, y con el fin de aunar los intereses de todos, en cuadrillar todo el término municipal, marcando unos pagos, que bien podían ser los más distantes, para que se pudiera ejercitar la modalidad de caza, incluso la de "ojeo", y en los demás que se practicara solamente la caza en mano. De esta forma, sin perjuicio para nadie, serían respetados todos los intereses de un grupo de cazadores que por diversas circunstancias no ejercen más que esta modalidad, demostrándonos que estamos todos dispuestos a respetar sus derechos, al mismo tiempo que se les recordaría, al igual que a los demás, que la Junta general es soberana y que sus acuerdos tienen que ser respetados por todos, so pena de incurrir en las penalidades que marca el Reglamento social.

Y por último creo que todos tenemos la obligación de mostrar nuestro agradecimiento a don Rogelio González y don Félix Frades, antiguo y actual presidente de la Sociedad de Cazadores, por el celo demostrado en acotamiento del término municipal, beneficio que todos debemos de respetar y el cual tenemos el deber moral de mantener, aunque ello vaya en contra de nuestros intereses, colaborando con la Junta Directiva de la Sociedad para que el mismo sea una realidad.

JIMENEZ

Más de 11.000 becas son las que se convocan para aquellos que tienen iniciados sus estudios en el Bachillerato Elemental y Superior (General y Laboral).

Primera misa de Fray José María de la Merced



Las ungidas manos del misacantano son besadas por el reverendo padre Fray Pablo Cuadrado, superior general de la Orden de Mercedarios Descalzos.

Por la gracia de Dios, el pasado día 10, y con la amplia nave de la iglesia del Colegio de Nuestra Señora de las Mercedes rebosante de público, entre el que se encontraba el señor Alcalde, don Francisco Cuadrado, y ante su altar mayor, bellamente ornamentado, cantó su primera misa Fray José María Díaz de la Merced, ordenado sacerdote en Salamanca el pasado día 8 de los corrientes.

En esta su primera misa, cantada a varias voces por un magnífico coro, fue asistido de padrino de Altar, por el reverendísimo Padre Fray Pablo Cuadrado de San Luis Gonzaga, vicario general de la Orden de Mercedarios Descalzos; de diácono, por el reverendo Padre Fray José Navarro, comendador del convento de Toro, y de subdiácono, por el reverendo Padre Rafael Bragado, superior del Colegio de Zumaya de Mercedarios Descalzos, y ambos definidores de esta Orden de la Merced. Los padrinos seglares fueron don Manuel y la señorita Procopia Díaz González, que ocuparon sitio pre-

Brillante función religiosa en honor de Nuestra Patrona la Virgen del Canto

Después de un ferviente novenario que la Cofradía y Asociación de la Corte organizó en honor de la Virgen del Canto, Patrona de Toro y su Alfoz, el pasado día 8, jornada conmemorativa de la Natividad gloriosa de la Santísima Virgen, los hijos de estas tierras dedicaron con alta devoción y entusiasmo a su Patrona una solemnisima función religiosa precedida de misas rezadas y de comunión general.

Dio comienzo esta solemnidad, con la tradicional procesión cívico-religiosa, a las diez de la mañana, que saliendo de la Colegiata se dirigió hacia la ermita del Canto. Formaban este cortejo, amenizado por la banda de música de la Obra Sindical "Educación y Descanso", en primer lugar, los sacerdotes revestidos de celebrantes, siguiendo los abades, mayores y mayores que hacían la fiesta, señores don Gumersindo Alonso

Alonso, don Alberto Moretón Prieto, doña Victoria Casares Miguel y doña Vicenta Cuadrillero, don Andrés Traver de la Higuera y don Antonio Calvo García, respectivamente; todas las autoridades civiles, militares y eclesiásticas de la localidad, llevando la representación de la primera el teniente de alcalde don Amador Carballo Salgado, acompañado de varios miembros de la Corporación Municipal, bajo mazas.

A la llegada de la comitiva y con el sagrado recinto rebosante de fieles dio comienzo la función religiosa. La misa solemne fue cantada por un coro masculino interparroquial, bajo la batuta del maestro Gil García y acompañando al armonium don Antonio Casares Miguel. Se cantó la de Peross, a tres voces con una justeza maravillosa, como ya nos tiene acostumbrados este magnífico coro. Actuaron de celebrantes los sacerdotes don Julián Villalán Justo, como preste, y de diácono y subdiácono respectivamente, don Luis San Martín y don Victorino González de la Torre. La sagrada cátedra fue ocupada por el mismo orador del novenario, R. P. Fray David de la Calzada, de la Residencia de Capuchinos de Salamanca, que enervó a la concurrencia con su alocución y elocuente sermón, que versó sobre las glorias de María, Reina y Madre, en el augusto misterio de su Natividad gloriosa.

Al finalizar el santo sacrificio de la misa, y puestos todos en pie, se entonó con acompañamiento musical, el himno de la Conoración. Después, y antes de emprender la procesión cívico-religiosa su regreso a la Colegiata, donde serían todos y cada uno despedidos por el señor cura párroco, pasaron todas las autoridades antes reseñadas, así como representaciones diversas a la sacristía, donde los señores y damas que hacían la fiesta les ofrecieron una copa de vino español.

Los toresanos, un año más con verdadero fervor y creciente entusiasmo y devoción, honraron a su querida y excelsa Patrona, imprimiendo brillantez en todos los actos conmemorativos de esta gran festividad.

CARNET DE SOCIEDAD Enlace Alvarez Alvarez-Fortuoso Puertas

Ante el altar mayor, bellamente ornamentado con gran profusión de flores y luces, de la iglesia parroquial de Santo Tomás Cantuariense, a las doce y media del pasado día 7, santificaron sus amores, uniéndose mediante el sacramento del matrimonio, los jóvenes don Pablo Alvarez Alvarez, licenciado en Derecho, y la simpática señorita Conchita Fortuoso Puertas, licenciada en Farmacia.

A los acordes de una marcha nupcial, la feliz pareja hizo su entrada en el templo. Ella, que lucía un precioso modelo de ceremonia con gran tocado y velo de tul ilusión, dando el brazo a don Angel Alvarez, hermano del contrayente, y éste a su vez a la señorita María Puertas Hernández, tía de la desposada.

Fueron recibidos por el señor cura párroco de la citada iglesia, don Matías González Cuadrado, que además de bendecir esta unión ofició la misa de esponsales, durante la cual les dirigió una emotiva y fervorosa plática. En el transcurso de la misa fueron interpretadas al armonium varias piezas musicales por el maestro Gil García, que igualmente acompañó a doña Adrialina Puertas, que cantó el "Ave María" con fina y armoniosa voz.

Terminada la ceremonia, los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido banquete, servido en la pista "Castilla". Más tarde y en este mismo lugar, se celebró un animadísimo baile.

Los ya señores Alvarez-Fortuoso salieron en viaje de luna de miel con dirección a Madrid, desde donde se trasladarán a Mallorca. Su residencia la fijarán en esta ciudad de Toro.

Reciban nuestra más cordial felicitación, que hacemos exten-

siva a sus padres, don Anacleto Fortunato y doña Concepción Puertas, industriales en esta ciudad; y don Manuel Alvarez y doña Cesárea Alvarez, importantes agricultores en Castro-membibre.

NATALICIO
El pasado día 11 dio a luz con toda felicidad a una preciosa niña doña María del Carmen Ramos de Lorenzo, esposa de nuestro buen amigo don Valentín Lorenzo García.

Tanto la madre como la recién nacida, que con el sacramento del Bautismo recibirá los nombres de María de la Concepción, se encuentran en perfecto estado de salud, por lo que nos es grato felicitar a este matrimonio que, por segunda vez, ha aumentado su venturoso hogar, al propio tiempo que hacemos votos por que la recién nacida goce de una larga y feliz existencia.

Petición de mano

Por don Valentín Lorenzo Aranda y señora doña Carmen García de Lorenzo, y para su hijo Gregorio, ha sido pedida a don Isidro Pamparacuatro Villar y esposa doña Manuela Marbán, la mano de su encantadora hija Manolita.

Entre los futuros contrayentes se cruzaron valiosos regalos, habiendo quedado concertado el enlace matrimonial para la última decena del próximo mes de octubre.

Reciban estas dos familias, así como Manolita y Gregorio, nuestra más cordial enhorabuena.

NOVIAS REJIDOS GALAN
Santa Clara, 8
Teléfono 1917
ZAMORA



que las demás, no practicando el denominado "ojeo", en primer término por entretenerme más la otra modalidad, y en segundo lugar porque, empleando términos cinegéticos, "no doy a un cerro". Me interesa hacer constar todo ello porque quisiera ser lo más imparcial posible y quisiera demostrar a todos los que me lean que no me inclino a un lado u otro por simples motivos de interés, máxime teniendo en cuenta que serán contados los días que practique este deporte de la caza sobre los "tesos" del término municipal de esta ciudad. Igualmente hago constar que no soy "toresano", pero entiendo que ello no es óbice para que esté interesado en que se resuelvan los problemas que afectan a esta ciudad lo más favorablemente posible para la misma.

Y ahora, después de este pequeño preámbulo, centremos nuestra atención en el problema que embarga a todos los cazadores pertenecientes a la Sociedad de Toro. La modalidad de caza denominada "ojeo", ¿está prohibida por la legislación vigente?

Empecemos señalando que las normas legales vigentes en la actualidad en España sobre materia de caza están integradas en la ley de fecha 16 de mayo de 1902 y en el Reglamento para su aplicación del año 1903. En referida ley, y en su artículo 20, se dice lo siguiente: "Se prohíbe en todo tiempo la caza con hurón, lazos, perchas, redes, liga y cualquiera otro artefacto."

Se prohíbe igualmente la formación de cuadrillas para perseguir las perdices a la carrera, ya sea a pie o a caballo.

El artículo 21 de la misma ley dispone: "Toda caza queda terminantemente prohibida en los días de nieve, en los de niebla y en los llamados de fortuna."

No conozco precepto legislativo alguno que se refiera a la modalidad de caza llamada "ojeo", y ante este silencio legal cabe preguntarse si referida modalidad está prohibida por la legislación vigente, y ante la oscuridad legislativa no cabe otra solución que la interpretación de la misma.

Interpretar una ley es indagar y esclarecer el sentido de la normalidad jurídica, y aceptando la teoría más tradicional sobre materia de interpretación nos encontramos que para verificar la misma hay que tener en cuenta el elemento lógico, el gramatical, el histórico y el sistemático indispensables para poder llegar al esclarecimiento de toda norma jurídica poco clara.

Aplicando el término o elemento lógico-gramatical a nuestro caso concreto, yo creo no existe duda de que el legislador del año 1902 y 1903 no prohibió el "ojeo" como medio para practicar la caza. Sin duda de ningún género se tuvo, como es lógico, en cuenta que gramaticalmente no es lo mismo "ojeo" y "cuadrilla", debiéndose entender por este último término, como está claro en

ma prohibitiva la modalidad dicha, poco trabajo le hubiera costado añadir a los varios casos que cita el relativo a "ojeo".

Si a todo lo anterior le añadimos el argumento de que "la inclusión de un caso supone la exclusión de los demás" llegamos a la regla sobre interpretación que dice "donde la ley no distingue tampoco nosotros debemos distinguir", y todo ello nos lleva a la conclusión de que el legislador no prohibió la modalidad "ojeo" y que la misma no está incluida en la prohibición de caza a "cuadrilla" del artículo 20 de la Ley de Caza.

A igual conclusión llegamos si aplicamos a nuestro problema el denominado elemento sistemático, el cual sirve, como dice Federico de Castro, para recordarnos que el derecho forma un todo único, y que para conocer el significado de una disposición hay que valorarla en unión de todo el sistema legislativo. Constantemente el Tribunal Supremo, por medio de sus sentencias, viene a decirnos que en materia de interpretación de una ley debe de atenderse a las leyes coetáneas y posteriores a la que debe aplicarse, así como que igualmente se deben de armonizar y combinar aquellas que se trate de indagar o interpretar con aquellas otras que afecten a la misma materia.

Si el elemento sistemático lo aplicamos al problema que estamos examinando es incuestionable que la modalidad de caza a "ojeo" no está prohibida por nuestra legislación. En efecto, la Ley de Caza del año 1902 y su Reglamento nada dicen de referida modalidad; sin embargo, en el año 1907 fue elevado a información pública por el legislador un anteproyecto de la que será Ley de Caza en el que se regula la modalidad de referencia. No es que en referido anteproyecto se declare permitido el "ojeo", pues en este caso sería un argumento en favor de que hasta ahora, o mejor dicho, hasta que se publique la nueva ley, el mismo no estaría permitido. El legislador del año 1907 lo que viene a declarar ilícito, y por ende lo prohíbe, coplando el artículo 20 de la ley de 1902, la caza de la perdiz a la carrera o a caballo, así como todo género de caza desde aeroplano o automóvil o en cuadrilla, con palos y perros; o sea, que el legislador parte del supuesto de que la modalidad "ojeo" no está prohibida, y lo único que hace en su capítulo segundo es regular la seguridad y garantía del cazador en mencionada modalidad, esta bien citando en sus artículos 53, 54 y 55 los medios idóneos para velar por esa seguridad.

Volvemos a señalar que mencionado anteproyecto aún no ha tenido aplicación por no haber sido promulgado, pero es innegable que ante una oscuridad de la ley anterior y vigente puede servir al intérprete de elemento orientador el mencionado anteproyecto, ya que en él está reflejado el sentir sobre esta materia del legislador

REPARTIDORAS DE ABONO

Máquinas desgranadoras y deshojadoras de maíz
Sembradoras
Remolques - Motores
y toda clase de maquinaria agrícola



ENTREGA INMEDIATA
Finanzauto, S. A.
Plaza de Alemania, 11 - ZAMORA

LANZ

el primer TRACTOR nacional

IMPERIO

El periódico de mas amplia información
En España y en el extranjero, dondequiera
se produzca el hecho noticiable, allí está

IMPERIO

con su tupida red de corresponsales
Envíenos debidamente cumplimentado este boletín:

Don con domicilio en se suscribe a IMPERIO por trimestre, semestre o año, prorrogable (1).

..... a de de 196... (Firma)

(1) Táchese lo que no convenga.

PRECIO DE LA SUSCRIPCION

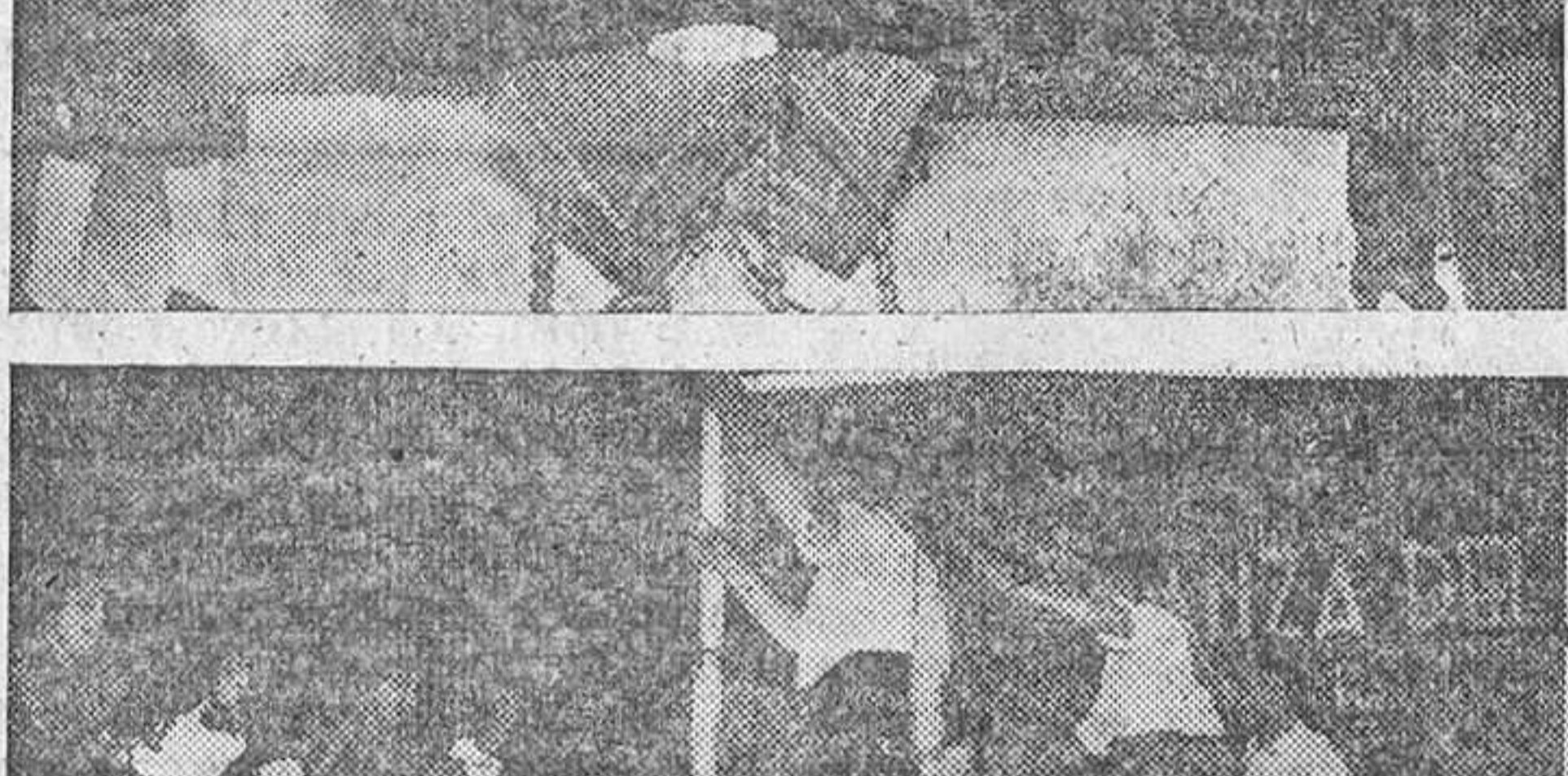
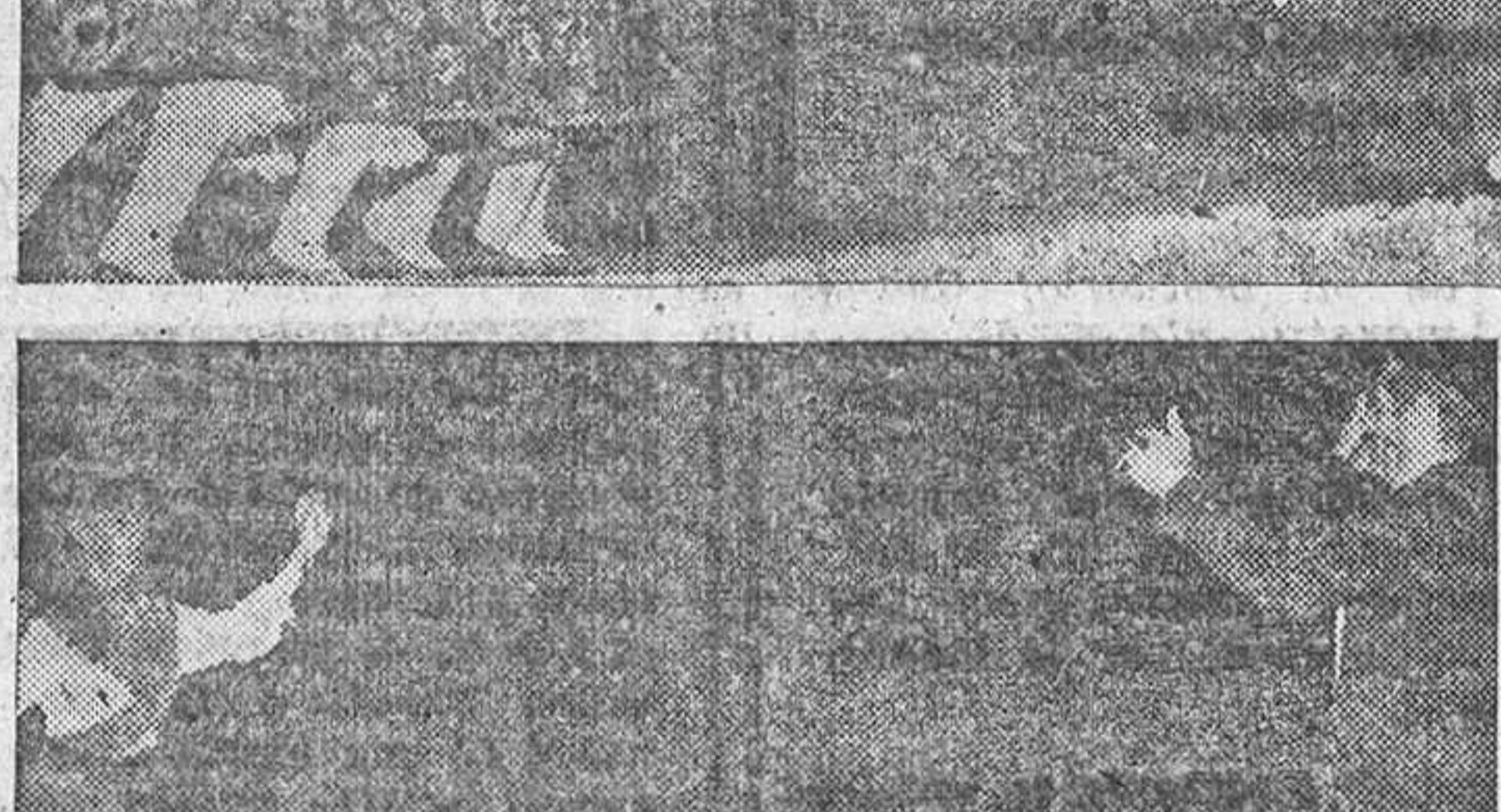
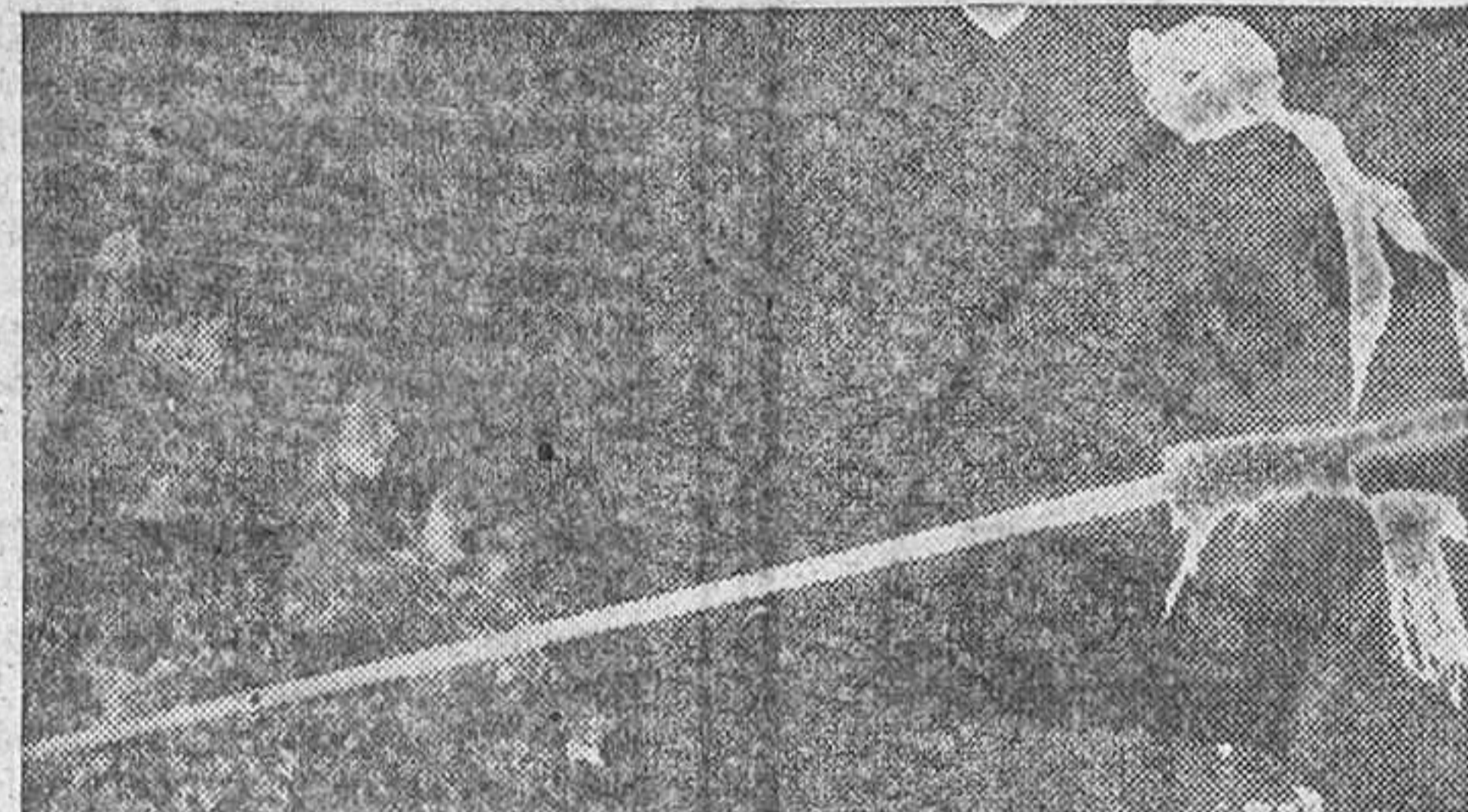
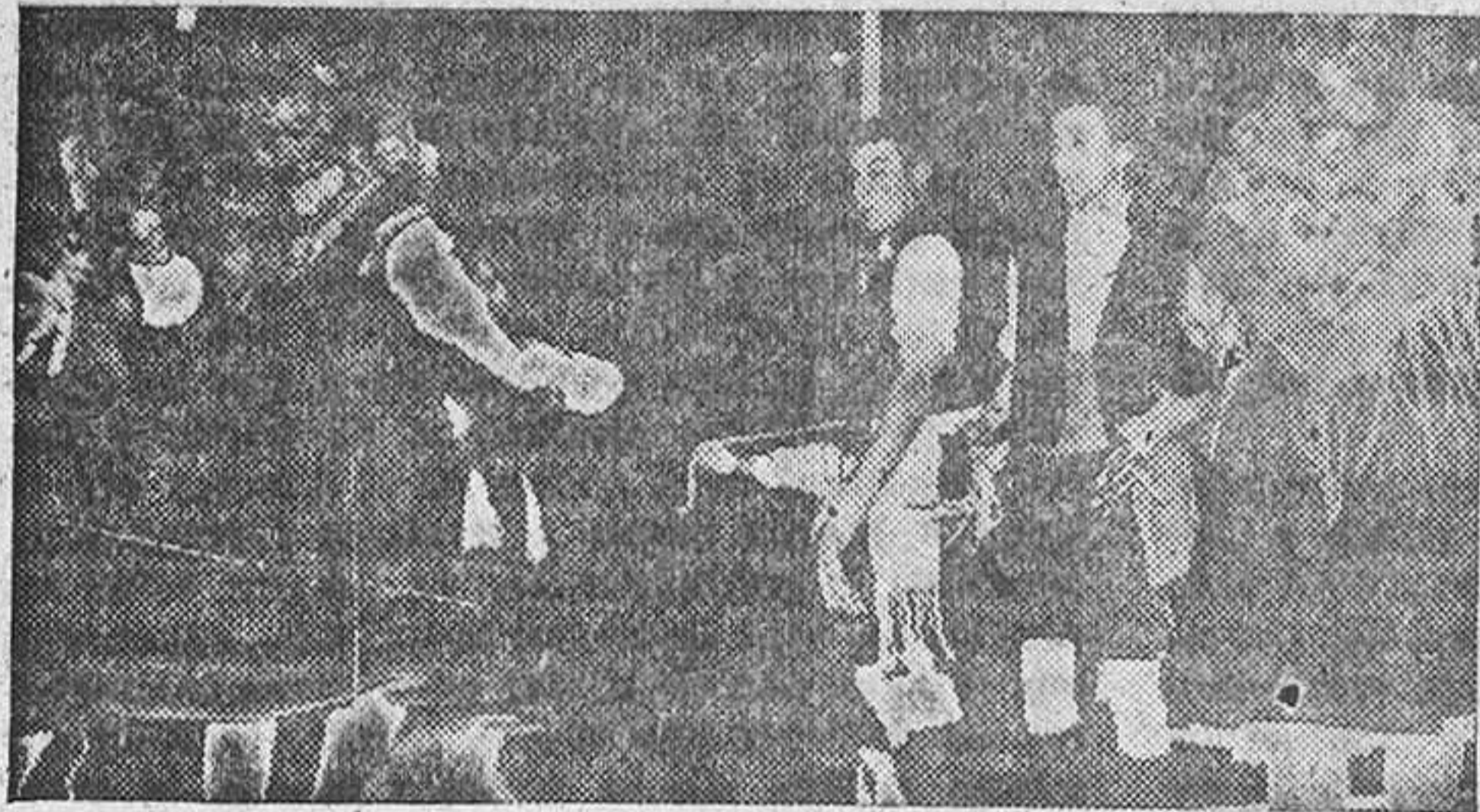
MES 33 Ptas.
TRIMESTRE 99 "

TEATRO CINE

Fotocrónica del Festival de las Danzas del Duero

Ofrecemos hoy a nuestros lectores una serie gráfica del Festival de las Danzas del Duero celebrado en la Plaza de Toros en la noche del miércoles. En primer lugar, a la derecha de estas líneas, un aspecto del ruedo, en el que se habían colocado tres mil sillas, apareciendo en primer término las autoridades que presidieron. Más abajo, a la izquierda, diversos momentos de las actuaciones de los Grupos de Benavente, Piniella de Toro, Zamora y Villalpando, y a la derecha, los Grupos de Carbajales de Alba, Mayalde, Morales del Rey y Rancho de Santarem (Portugal).

(Fotos Trabañca)



Noel Coward, escritor, actor y hombre extravagante Según los rumores, está a punto de casarse con la Duquesa de Kent

Noel Coward se halla en estos momentos en Nueva York para el estreno de una de sus últimas piezas teatrales. Luego regresará a Londres y después, posiblemente, podría producirse, según ciertos rumores, uno de los acontecimientos más trascendentales de su existencia: el matrimonio. Pero el hecho de producirse no supondría, simplemente, la claudicación de un hombre, ya maduro y bien corrido, ante el amor, sino el matrimonio de un escritor y actor a la vez nada menos que con una dama de la realeza: la duquesa de Kent.

Hace poco, cuando la boda del joven duque de Kent con la señorita Katharine Worsley, en la Catedral de York, en el momento de la ceremonia, la duquesa de Kent, madre del contrayente, no pudo reprimir una sonrisa. Se la veía radiante de felicidad. Pero aquella sonrisa, que parecía una simple expresión de íntima satisfacción, fue recogida en medio de

la muchedumbre que llenaba el templo por un hombre que se halla a bastante distancia de ella. Aquel hombre era Noel Coward.

DESDE EL PRINCIPIO
Pero ésta es una hermosa y larga historia que vale la pena con-

ce muchos años todavía, el príncipe heredero Olaf de Noruega le propuso casarse con él, por lo que actualmente sería reina, pero rehusó.

La cosa es que ahora la princesa Marina sigue viuda y el es-



Noel Coward, acompañado de dos grandes figuras cinematográficas: Marlene Dietrich y Raff Vallone.

tarse desde el principio.

En los años que precedieron a la pasada guerra mundial, el duque de Kent y su joven esposa, la princesa Marina de Grecia, sentaban siempre a su mesa todos los domingos a un grupo de personas de las más representativas de Inglaterra entre la joven generación. Noel Coward era uno de ellos.

Noel Coward era el escritor no sólo de comedias, sino de piezas de music-hall, y además actor de cine y teatro, aparte de tener una extraordinaria popularidad de persona extravagante. Esto escandalizaba un poco a las viejas familias tradicionales, que se sorprendían de las amistades de los duques.

En plena guerra, un día de agosto de 1942, el duque de Kent, partió de servicio con una escuadrilla aérea y no regresó jamás. Desde entonces la joven duquesa, buscó la soledad y tuvo el comportamiento más serio y fiel al recuerdo de su marido muerto.

EL AMOR

Pero al concluir la guerra, Noel Coward hizo su aparición de nuevo en los escenarios ingleses y la duquesa también reanudó sus comedias íntimas, a las que volvió también el escritor y actor. Y un día, cuando ya habían salido todos los invitados, Noel Coward quedó a solas con la duquesa. No se sabe impulsado cómo, pero le dijo inesperadamente a la duquesa que la amaba.

Algún tiempo después alguien le preguntó al escritor si era cierto que iba a casarse con la duquesa.

—Me parece una soberbia idiotez—contestó Coward.

LA PRINCESA MARINA REHUSA SER REINA

Marina de Kent, por su parte, desde su viudedad ha tenido proposiciones de matrimonio. No ha-

ctor soltero. Y hace poco, con motivo de la boda del hijo de la duquesa, Noel Coward recibió una invitación.

—Qué encantadora es la duquesa. Sin embargo, no volveré a intentar otra vez aquello. Tendrá que ser ella la que me lo diga—dijo el escritor.

Y la misma víspera de la boda, Noel Coward tuvo una llamada de la duquesa.

TAMBIEN AL TITULO DE KENT

—Mañana espero que nos veamos por allí. Supongo que no sabrás encontrar disculpa alguna.

Al día siguiente, la duquesa y el escritor penetraban casi juntos en la Catedral, por una larga alfombra, con aire satisfecho y soñador.

La princesa Marina, tras el matrimonio de su hijo, ha rehusado el título de duquesa. A partir de ahora, las obligaciones con la primera vez una mujer libre y podrá pensar en ella.

PENDIENTE DEL "SI"

Por lo visto, todo está preparado. Sólo falta que la princesa pronuncie el "sí" para que Noel Coward la lleve hasta las orillas del lago de Ginebra, donde el escritor posee una maravillosa finca rodeada de rododendros y gencianas, en uno de los lugares más bonitos de Europa.

Pero ese "sí" parece que está pendiente de la Reina madre, porque la princesa, pese a haber recobrado su libertad, no quisiera que su matrimonio fuera envuelto en el escándalo.

Ahora, a su retorno de América, donde Noel Coward ha estrenado una de sus obras, se sabrá el final de esta bonita historia que muy bien podría abocar a matrimonio.

A. L. E.
(Exclusivo para PYRESA)

Los ESTRENOS

"LOS DIENTES DEL DIABLO" EN EL CINE BARRUECO

Hallamos en esta película de coproducción italo-francesa originalidad en el tema y extraordinarios valores de tipo documental. A ello hay que añadir la destreza con que fue realizada por Nicholas Ray, director de altas ambiciones, que una vez más pone su talento y su depurada técnica al servicio de un asunto apasionante.

Tiene lugar la acción en las inhóspitas regiones cercanas al Polo Norte. Sobre este paisaje, que una buena cámara capta en toda su grandeza, discurre la historia de Inouk, el cazador solitario, y su dulce esposa Asiak, una pareja de esquimales, él rudo y bondadoso a la vez, y ella abnegada y comprensiva. Dos tipos estudiados a la perfección por el realizador y los intérpretes, a través de cuya fiel representación nos es dado conocer el carácter de unos hombres, las costumbres y modos de vida de un mundo que contrasta en todo con éste en que nosotros vivimos.

Ray se recrea en la ambientación sobre todo y concede especial cuidado al ofrecer un documento rebotante de autenticidad, pero no por ello se olvida del argumento que le sirve de base, que aparece pleno a la vez de ternura, emoción y dramatismo. En él se dan situaciones de fuerte crudeza que la inteligencia y habilidad del director ha sabido exponer, sin embargo, limpiamente.

Anthony Quinn y la deliciosa japonesa Yoko Tani llevan el peso de la interpretación en un admirable ajuste de sus respectivas figuras.

Muy bellos la fotografía y el color.

TEATRO RAMOS CARRION

HOY: A LAS 5.30, 7.45 Y 10.45
ULTIMO DIA - (Mayores)

MADAME BUTTERFLY

MANANA: Solemne inauguración de la temporada cinematográfica 1961-1962

TU, KIMÍ Y YO

HOY: Continúa desde las 5.30
ULTIMO DIA - (Mayores)

Teatro Principal

HOY: Continúa desde las 5.30
ULTIMO DIA - (Mayores)

Escorria de presidio

HOY: Continúa desde las 5.30
ULTIMO DIA - (Mayores)

PROGRAMAS DE RADIO

AQUI, RADIO-ZAMORA PROGRAMA PARA HOY

- 11.00.—Apertura
- 11.05.—Canciones por Miguel Aceves Mejía
- 11.25.—"La salud al día"
- 11.35.—"Veinte minutos en blanco"
- 12.00.—"Miscelánea del día"
- 12.10.—Oyendo a Luis Alberto del Paraná y su Trío "Los Paraguayos"
- 12.30.—"Cita en el espacio", capítulo 10
- 12.45.—Así cantan "Los Key"
- 13.00.—"Titulares de la prensa" ofrecido por el diario IMPERIO.
- 13.05.—Variedades Internacionales
- 13.25.—"La Noche Buena", capítulo 30
- 13.40.—Canciones del mundo
- 13.55.—"Ecos de sociedad"
- 14.15.—Música exótica
- 14.30.—Tercer diario hablado para España

- 14.45.—"Micrófonos a la actualidad"
- 15.15.—Sevillanas de baile, por los Hermanos Toronjón
- 15.30.—"Mundo aeronáutico"
- 15.35.—Música cinematográfica
- 16.00.—"Solo un amor", capítulo décimo
- 16.25.—Concierto de la tarde
- 16.55.—Intermedio
- 17.00.—Creaciones de Brothers Four
- 17.15.—Zarzuela
- 17.55.—"El secreto de la solterona", capítulo quinto
- 18.20.—Escuchando su música preferida", emisión del oyente asociado
- 19.20.—Melodías ballables
- 19.45.—Rezo del Santo Rosario transmitido desde la iglesia de la Universidad Laboral
- 20.00.—"Ecos de sociedad"
- 20.30.—"España agrícola", emisión bimensual del Ministerio de Agricultura

ESPECTACULOS para HOY

- BARRUECO.—"Venta de Vargas" (3), "A pleno sol" (4) y "Los dientes del diablo" (3)
- RAMOS CARRION.—"Madame Butterfly" (3)
- PRINCIPAL.—"Escorria de presidio" (3) y "Sangre en el asfalto" (3)
- VALDERREY.—"La pelirroja indómita" (3) y "El marido" (3)
- ARIAS GONZALO.—"Esta noche nada nuevo" (3) y "Pasión bajo el sol" (3)

CINE BARRUECO

HOY: A las 4.30 — (Mayores)

Venta de Vargas

A las 8 y 11 — (Mayores)
CLAMOROSO EXITO
del supercolor film en Technirama

Los dientes del diablo

Anthony Quinn - Yoko Tani
DIFERENTE A TODAS INCLUSO EN EL AMOR

Cinema Valderrey

HOY: Continúa desde las 5.30
EXITO CON EL FORMIDABLE PROGRAMA — (Mayores)

La pelirroja indómita

Greer Garson - Dana Andrews
EL MARIDO
Uberto Sordi - Aurora Bautista

TEATRO

Presentación de Juanita Reina con el espectáculo "Coplas de Rosa Pinzón" En el RAMOS CARRION

Siempre ha suscitado gran expectación el anuncio de los espectáculos protagonizados por Juanita Reina en Zamora. Ayer, una vez más, el interés por ver y aplaudir a esta famosa artista resultó tan enorme que la sala registró llenos totales en las dos funciones.

El trío de autores compuesto por Antonio Quintero, Rafael de León y Manuel L. Quiroga, tan

muchos los tres en esta clase de obras, parece que se supera a sí mismo cuando se trata de dar ocasión al lucimiento de Juanita Reina, que nos ha presentado, ahora la fantasía lírica "Coplas de Rosa Pinzón".

Se trata de un espectáculo para el lucimiento de todos los artistas. Desde el primer número hasta el último, todos ellos fueron acogidos por el público con sinceros y nutridos aplausos.

Juanita Reina, aunque aousa cierto descenso en la fuerza de su voz, arrancó cálidas ovaciones a las que correspondió con su característica simpatía. La bailarina Marisa Montesinos —joven y muy guapa, fina y dulce en el difícil arte que practica— bailó magníficamente, lo mismo sola que acompañada de su ballet de arte español, siendo muy aplaudida en todas sus actuaciones, como igualmente sus acompañantes, todos muy disciplinados.

Colaboraron al éxito del espectáculo el primer actor Manolito Díaz, José Fernández "El Chaleco", el cantautor Jesús Hreguía y la actriz Maruja Fraguas, así como el resto del reparto. Para todos hubo muchos aplausos.

ARIAS GONZALO

HOY: Continúa desde las cinco
ULTIMO DIA
DEL PROGRAMA DOBLE
(Para mayores)

Esta noche: nada nuevo

May Britt - Amadeo Nazzari
— Y —

PASION BAJO EL SOL

CONRADO SAN MARTIN
MANANA: ESTRENO!
La sorprenderá por su diálogo y su argumento

Anatomía d un asesinato

James Stewart - Lee Remick
Director: Otto Preminger
Premio de Venecia a JAMES STEWART por su interpretación

Deportes

"El fútbol español necesita a Benito Díaz", dice don Benito Pico

Entre el 15 y el 20 de octubre se celebrará el pleno de la Nacional. Si lo cree conveniente el seleccionador, Luis Suárez, jugará en el equipo nacional

SAN SEBASTIAN (Por teléfono. Especial para P.Y.R.E.S.A.)—Don Benito Pico acaba de ser nombrado, hace poco más o menos una veinticuatro horas, presidente de la Federación Española de Fútbol. Hasta el momento en que don José Antonio Eloia rubricó su continuación al frente de los destinos federales del fútbol español, el señor Pico, nacido en Buenos Aires, pero con oriunde gallega, pues su padre era de Ribadeo, ha estado al mando —y con señalado éxito, por cierto— de una Gestora que ha tenido que abordar muy importantes problemas del fútbol español,



Luis Suárez sigue interesando al fútbol español. El ha declarado en Roma que su máxima ilusión es jugar en Chile con los colores de España. El señor Pico, opina lo mismo. Falta saber la opinión del seleccionador.

Lo es que de verdad hay que tomar en serio el deporte del balón. Pero don Benito Pico lo considera así: importante. Todo puede tener importancia. Depende de como se hagan las cosas. El fútbol, que es un bello espectáculo, también puede derivar por esos caminos de la belleza y de la amistad Mas en España había que encarrilarlo después de los más recientes reveses. Por eso se constituyó la Gestora, al frente de la cual ha estado el señor Pico hasta que el máximo organizador nacional del deporte le acaba de confirmar en su cargo. Pero ya no como audaz jefe de esa Gestora, sino como presidente de la Real Federación Española de Fútbol. Don Benito Pico está en San Sebastián. Se marcha precisamente mañana (hoy para ustedes). Es un enamorado de la ciudad desde hace más de cuarenta y dos años, en que veranea aquí. Anoche consiguió sorprenderle en Gaztelubide, la popular sociedad donostiarra. —Buenas noches, señor Presidente. —Buenas noches. —¿Y si hablásemos de fútbol? —Pregunte, pregunte... Con el Presidente están Manolo Peña, miembro de la Junta Directiva de la Real Sociedad, y Erostari; y yo. El directivo realista charra con el colega. El Presidente, afable, simpático, cordial, con el periodista que le entrevista. —Pues sí, hablemos de fútbol —empiezo—. Así, ahí va la primera pregunta: ¿Cuándo se celebra el Pleno? —Entre el 15 y el 20 de octubre. Será, naturalmente, un Pleno legislativo, pues en él se elegirán los miembros que integran la nueva Federación. —¿Cómo se reparten las representaciones? —Los clubs de Primera eligen a seis representantes; los de Segunda, tres, y las Federaciones, también a tres directivos. —¿Doce en total? —No; luego quedan los tres miembros designados por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y un vicepresidente

SANCIONES DEL COMITE

Doce partidos a Llorens, por agresión al árbitro y cuatro a Benitez

Madrid. — El Comité Nacional de Competición de la Real Federación Española de Fútbol, en su reunión semanal, ha tomado los siguientes acuerdos: **JUGADORES** **Primera División** Suspenden por doce partidos oficiales a Luis Llorens Soler (Real Betis Balompí), por agresión al árbitro (artículo 100 b. 1); por cuatro partidos oficiales, a Julio César Benítez Amuado (C. F. Barcelona), por agresión a un contrario (artículo 100 g. 1), por dos partidos oficiales, a Miguel Ibarra Eguaguina (R. Sociedad), por repeler la agresión de un contrario (art. 100 b. 6 y 108). **Hacer objeto de cuádruple amonestación y multa a Antonio González Sanromán (R. Zaragoza C. F.), por juego pe-**

segundo que nombrará el Comité Olímpico Español, y que será precisamente el presidente del Fútbol Juvenil. —¿Qué primer trabajo se impone? —Constituir la nueva Federación, los nombramientos de todos los Comités, incluido, naturalmente, el de los árbitros. —¿Cuáles son los proyectos de la nueva Federación? —En gran parte, confirmar la labor, el trabajo realizado por la Gestora. Es decir, poner en marcha la estructuración del fútbol español, que para eso se creó la Gestora, y procurar mirar hacia Chile... —¿Equipo nacional? —Exacto. Equipo nacional, tan olvidado. —¿Quién será el seleccionador? —Hasta fin de año, don Pedro Escartín. Todavía hay que jugar con Marruecos. Luego, tras el comienzo del año nuevo, la Federación decidirá. —¿Usted, don Benito, en su discurso del Cristina, con motivo de las bodas de oro de la Real Sociedad, lanzó un "directo" al otro don Benito. ¿Qué hay de eso? —Sí, en efecto; en Guipúzcoa hay un hombre que todavía necesita de él el fútbol español. Se llama Benito Díaz. Lo necesitamos. No sé si como entrenador o como seleccionador, pero lo necesitamos. —Personalmente, aparte de aquella alusión, ¿ha hablado con Benito Díaz? —No; ni me parece correcto hacerlo hasta después del partido con Marruecos, que es cuando termina el señor Escartín. —¿Si hubo algunas gestiones, ¿quién las ha llevado? —Mire, yo he trabajado en la Federación con Salvador Díaz. Cuando era vicepresidente, en el mandato del doctor Lafuente Chao, ambos, Salvador y yo, hemos empuñado el timón del fútbol juvenil. Como le conozco bien a Salvador, le había encomendado que tentase a su hermano. Luego ha venido esta mi oficiosa proposición en el banquete del Cristina. Veremos qué contesta Benito Díaz y qué hacemos. Todo ello, repito, después de jugar con Marruecos. Pero a Benito Díaz, insisto, lo necesitamos. —Ya que se habla de equipo nacional, ¿será llamado en su día Luis Suárez para defender el pabellón español en la selección nacional que vaya a Chile? —Desde luego, si el seleccionador nacional lo considerara necesario. Y creo que Luisito sirve... La conversación se prolonga. Terminada la hora del "buen jantar", llegan en Gaztelubide los cánticos. Y la hora de tocar el piano. Entonces, al despedirnos, don Benito Pico, me habla del agradecimiento que en estos momentos siento hacia todos sus compañeros de Gestora; a los que han contribuido a redactar las potencias, esperando volver a encontrar a muchos de ellos en la nueva Federación Española de Fútbol.

PORRINO Lista provisional de premios de la segunda jornada, de fecha 10 de septiembre de 1961, correspondiente a la Delegación de Zamora. **SEGUNDA CATEGORIA** Trece aciertos, a 1.913,10 pesetas. Boletos de dos columnas: 0165206 0267730 0297425 0305725 0306443 Boletos de seis columnas: 0129511 0144221 0146401 Boletos múltiples: De 16 Apuestas: 248721-2; de 144 Ap.: 099301; de 243 Ap.: 099119. **TERCERA CATEGORIA** Doce aciertos, a 162,80 pesetas. Boletos de dos columnas: 0038525 0042255 0083044 0083048 0097721 0108845 0108649 0152258 0193584 0196129 0196143 0204013 0204624 0218358 0229720 0267028 0269403 0272468 0277662 0281440 0283075 0293780 0295862 0295894 0295901 0297403 0297418 0297443 0297499 0299280 0300353 0302218 0305761 0305787 0305859 0306011 0306060 0306178 0306341 Boletos de seis columnas: 0017813 0018411 0018411 0018413 0018414 0018417 0028314 0028513 0029727 0029733 0029736 0034311 0039513 0043823 0043831 0047216 0052912 0055622 0055625 0055645 0057714 0063913 0069666 0069699 0076808 0078505 0081122 0082602 0084514 0088018 0089513 0099722 0097006 0099117 0100726 0100727-2 0108904 0108004 0114349 0129512 0144715 0144722 0140909 0143123 0143548 0144218 0150234 0150292 0150341 0150386 0150396 0150473 0150939 Boletos múltiples: De 16 Apuestas: 248721-6; de 81 Ap.: 098702 y 0098703; de 108 Ap.: 098902; de 144 Ap.: 099301-8; de 243 Ap.: 099110 0099111 0099113 0099114 0099116 0099117 y 099119-10.

Partidos amistosos

Triunfo del Huelva sobre el Sporting de Portugal

El Barcelona venció en Las Palmas al titular por 4-2

Huelva.—A beneficio del Consejo General de Cofrades de Huelva se celebró hoy un partido amistoso de fútbol entre el Sporting de Portugal, y el Recreativo de Huelva. Vencieron los locales por tres a dos. A los veinticinco y treinta y cuatro minutos de la primera parte, Félix marcó dos tantos del Recreativo. A los seis minutos de la continuación, Vínegra obtuvo el primero del Sporting, y un minuto después Picoiro, en su propia puerta, marcó el segundo de los lisboetas. A los cuarenta y cuatro, Carrasco consiguió el del triunfo.—Alfil, **EL BARCELONA VENCE A LAS PALMAS** Las Palmas.—En partido amistoso de fútbol, el Barcelona venció a la U. D. las Palmas por cuatro a dos. El Barcelona se impuso totalmente en el primer tiempo que terminó tres a uno. En la continuación cada equipo consiguió un gol, mejorando el juego de los canarios al aprovechar que el Barcelona aflojó el tren. Los tantos de los catalanes fueron conseguidos por Zaldúa (3) y Evaristo. Ambos conjuntos hicieron numerosos cambios de jugadores.—Alfil, **gros,** siendo por segunda vez reiterante (art. 100 b. 6 y 108). **Segunda División** Amonestar y multar a Diego Torrente García (Levante C.D.), Rafael Flores Peras (C. D. Málaga) y José Luis Navarro del Valle (Córdoba C. F.), por juego peligroso (art. 100.6 6) y a José Mauri Carbonal (Levante U. D.), por pérdida deliberada de tiempo (art. 100 b. 2). **ENTRENADORES** Aplicar las amonestaciones correspondientes a los entrenadores del C. F. Barcelona y Real Betis Balompí, por faltas cometidas por jugadores de sus clubs (art. 100). **CLUBS** Imponer multa a la Real Sociedad y Granada C. F. por incidentes del público con el equipo arbitral (art. 121 b).—Alfil.

Nuestros pronósticos

He aquí el boletín para la tercera jornada de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, y en el mismo, nuestros pronósticos, basándonos, como siempre, en tres partidos válidos para los tres resultados y dos para dos:

At. Bilbao-R. Sociedad	X 1
Zaragoza-Santander	1
Oviedo-Elche	1
Betis-Valencia	X 2
Español-Mallorca	1

Reservas

Coruña-Leonesa	1
Hércules-Córdoba	1

LAS NOTICIAS DEL MUNDO EN LAS MAS BELLAS FOTOGRAFIAS
Lea usted "ARRIBA"

La FIESTA Nacional

Grave cogida de Rafael Pedrosa en Barcelona

Triunfo de Diego Puerta en la tercera de Salamanca

Barcelona, 14. — Plaza Monumental. Seis toros de Hijos de Bernardino Jiménez, desiguales de presentación y bravura. El primero y tercero, bravos y el resto broncos, de media arrancada y huidos. Buena entrada. Pedrosa fijó a su primero con unas verónicas que se aplauden. Con la muleta toreó con la derecha, en redondo y por alto. Siguió con naturales y de pecho, para estocada y descabello. (Ovación.) En su segundo, después de un tanteo por la cara, dio varios derechazos y en redondo, naturales y de pecho. Fue enganchado por la pierna y derribado. Pasó a la enfermería. Terminó Curro Romero con el animal de dos pinchazos y media. (Aplausos.) Curro Romero fue aplaudido en verónicas. Con la muleta comenzó con varios dobles rodilla en tierra y continúa con derechazos, obligando a embestir. Siguió por naturales rematados con un molinete. Lo mató de un pinchazo, una corta y descabello. (Aplausos.) En su segundo, se le avacionaron varias verónicas con los pies juntos. Muletó por bajo obligando al bicho a embestir. Terminó de dos pinchazos y una estocada. (Aplausos.) Manolo Blázquez toreó de capa a sus dos enemigos, siendo aplaudido. A su primero, después de unos pases de castigo, siguió con derechazos, aunque sin dar salida al bicho. Dos pinchazos y media. (Aplausos.) En el último lo toreó de muleta con la derecha. Tiró a abreviar y mató de una estocada. (Aplausos.) Parte facultativo. — El diestro Rafael Pedrosa sufre una cornada con orificio de entrada en la región perineal izquierda, que penetra en fosa inguinal y perfora el recto por encima de los esfínteres de doce centímetros de profundidad. Pronóstico grave.—Cifra. **LA TERCERA DE SALAMANCA** Salamanca, 14. — Tercera corrida de feria. Tarde calurosa. Lleno. Cuatro de don Manuel Francisco Garzón, mansos, broncos y peligrosos, excepto el segundo, al que se dio la vuelta al ruedo. Uno de Escudero Calvo, lidiado en cuarto lugar, y otro de Martínez Elizondo, lidiado en sexto, también mansos y peligrosos. Los toros, menos el segundo, fueron pitados en el arrastre. La corrida, por cogida de Paco Camino, quedó convertida en un mano a mano entre Diego Puerta y "El Viti". Diego Puerta lancea bien a su primero por verónicas. Un refilonazo y seis entradas del picador, echándole para atrás el toro. Buen quite del "Viti". Otra vara y dos refilonazos a cargo del reserva. Dos pares y un palo. Comienza la faena con derechazos por bajo y otros en redondo, pero se cuele el toro peligrosamente. Tres pinchazos, media y descabello. En el segundo de la tarde, que mata en sustitución de Camino, comienza la faena con pases en redondos rematados con el de pecho, cambiándose la muleta por detrás. (Oles y ovaciones.) Cinco naturales y el de pecho. (Música y oles.) Dos en redondo, giraldillo, adornos y dos de pecho magníficos. Mata de una estocada hasta el puño. (Gran ovación, una oreja, vuelta y salida a los medios.) En el cuarto de la tarde, Puerta compone al bicho, que está bronco, con varios derechazos por bajo. Una serie de redondos, pero el toro le achuca. Una estocada casi entera. (Aplausos.)

Paco Camino, al lancear al segundo de la tarde, es cogido, volteado y tirado al suelo. Es retirado a la enfermería. "El Viti" veroniquiza entre aplausos en el tercero de la tarde. Un refilonazo y una vara. Comienza la faena con una serie en redondos, pero el bicho se queda peligrosamente en la suerte. Termina de un pinchazo, una estocada entrando superiormente y descabello. (Ovación y saludos.) En el quinto, que mata por Camino, comienza "El Viti" doblando por bajo eficazmente, para dar cuatro en redondo, cinco naturales y el de pecho entre ovaciones. Otras dos series de tres naturales cada una rematadas con el de pecho. (Ovación y música.) Cinco ayudados por alto con mucho temple y un afarolado. (Oles y ovaciones.) Termina de un pinchazo, una estocada volcándose en el morrillo y descabello. (Ovación y saludos.) En el que cierra plaza lancea bien. Dos refilonazos y una vara con cuatro por bajo, tapándole la salida. Dos pares. Faena por bajo con derechazos de castigo, tres pases en redondo. Tres pinchazos sin soltar y media. Diego Puerta fue despedido con aplausos. **PARTE FACULTATIVO** Durante la lidia del segundo toro ingresó en la enfermería el diestro Paco Camino, el cual presentaba herida por asta de toro en región obturatriz, desgarramiento cutáneo muscular en

dirección ascendente, de unos seis centímetros de longitud y dos puntazos en la región escrotal, de pronóstico reservado, que le impide continuar la lidia. Doctor Heredia.—Cifra. **NOVIJADAS** "Orteguita", Efraim Giron y "Terremoto" de Málaga, a hombros en Albacete. Albacete, 14. — Novillada de feria. Siete de don Manuel Santos Galache, de Salamanca, que en general fueron bravos, siendo aplaudidos cuatro de ellos en el arrastre y dándose la vuelta al ruedo al lidiado en quinto lugar. Josechu Pérez de Mendoza se luce como caballista. Pie a tierra descabella al primer intento. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos.) "Orteguita", ovación y saludos desde el tercio. En su segundo, ovación, dos orejas, vuelta y saludos. Efraim Giron, ovación, una oreja, vuelta y saludos. En su segundo, ovación, dos orejas, rabo, dos vueltas y saludos. "Terremoto de Málaga", ovación, una oreja, vuelta y saludos. En el sexto, ovación, una oreja y vuelta. Los tres matadores son sacados a hombros.—Cifra.

PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID

Empresa JUMILLANO LAS MEJORES COMBINACIONES

DOMINGO, DIA 17 SEIS toros de doña Francisca García Villalón de Camacho (antes Duque de Braganza), de Sevilla. Curro ROMERO Juan García MONDEÑO Diego PUERTA	LUNES 18 SEIS toros de don Emilio Ortuño "Jumillano", de Salamanca. Curro GIRON Paco CAMINO Santiago Martín "EL VITI"
MARTES 19 SEIS toros de Barcial (Sres. Herederos de D. Jesús Sánchez Cobaleda) de Salamanca. Antonio ORDOÑ Z Pedro Martín "PEDRES" Gregorio SANCHEZ	DOMINGO 24 Un novillo-toro de don Manuel Santos Galache, para el rejoneador Josechu PEREZ de MENDOZA y SEIS toros de don Javier Mollia, de Sevilla. GREGORIO SANCHEZ CURRO ROMERO ARMANDO CONDE (que tomará la alternativa)

LOS PRECIOS MAS BARATOS

Del 20 al 22 de septiembre en Madrid el 4.º Congreso Internacional de Publicidad organizado por la I.A.A.

¿Ha solicitado información y programa?
¿Ha hecho su reserva de asistencia?

Recuerde que asistirán más de un millar de expertos internacionales en Mercados, Ventas y Publicidad.

Para cualquier información sobre el programa y la asistencia al IV Congreso Internacional de Publicidad organizado por la I.A.A., dirigirse al Secretariado del mismo, en Jacometrezo, 4 y 6. Teléfono 2 21 84 10.

(Idiomas oficiales: Español e inglés, con traducción simultánea.)

Entierro de los restos de Von Trips

El ataúd fue trasladado en un Ferrari con crespone verdes

Horrem (Alemania occidental). El ataúd en que descansan los restos de Wolfgang Von Trips ha sido trasladado en un "Ferrari" verde, con crespone negro, hasta el cementerio parroquial de Horrem, a veinte kilómetros al oeste de Colonia, donde ha recibido sepultura.

El conductor norteamericano Phil Hill, que se adjudicó el domingo último el campeonato mundial, al vencer en el Gran Premio de Italia, en el que Von Trips perdió la vida, así como otros corredores conocidos internacionalmente, velaron el cadáver en el patio que tiene en esta familia Von Trips.

Muchos aristócratas alemanes asistieron al funeral y millares de personas presenciaron alineadas por las calles el paso del cortejo fúnebre.—Alfil.

La vida: actualidad y reportaje

Pulso de los días Operación Chabolas

FRANCISCO CASARES

Hace pocas semanas se daba noticia de la desaparición de numerosas chabolas de Bilbao. Prácticamente, se asistió a la última manifestación suburbial que quedaba en la industriosa villa del Nervión. Tuvo especial relieve el hecho, porque la Cámara de la Propiedad Urbana ofreció al ministro de la Vivienda, señor Martínez y Sánchez-Arjona, una decidida cooperación, en nombre de sus miembros, que cedieron terrenos, en condiciones de singular generosidad. Ahora, el ministro ha asistido en Sevilla al acto simbólico de la voladura de las chabolas del suburbio del lugar conocido por "El Vacío". No hace falta describir lo que era esa concentración de chabolas, de auténticas covachas, donde parece increíble que hayan podido habitar seres humanos. Era igual a los de Madrid, que un día, al iniciarse el Plan Social de Urgencia, fueron también arrasadas, y semejantes a los de la capital vizcaína y a los de otras ciudades en las que el problema de la carencia de habitabilidad fue creando, paulatinamente, el de esa superposición de humildes viviendas, en las que se hacían de modo inverosímil miles de personas.

Una política de continuidad y perseverancia, con la orientación técnica de los elementos que constituyen el Estado Mayor del Ministerio de la Vivienda, se viene desarrollando en estos años para atenuar y conjurar la crisis. Barridas enteras, polígonos, bloques de viviendas que cambian por completo la fisonomía de las urbes y los pueblos, se van alzando por todas partes y se puede ya vislumbrar un porvenir francamente optimista, en el que los agobios actuales no existirán. Es frecuente que cuando se llega a una población, se enfrente al viajero con la moderna estampa de las edificaciones que se alzan donde el suburbio permanecía como infamante costra, físico y moral testimonio de las desigualdades que el régimen ha venido a corregir. Como en tantos aspectos de la vida española, se ha puesto en marcha una política. Esto es lo que tiene más trascendencia: encontrar el camino, decidir la necesaria, inaplazable empresa de recorrerlo. Y no dejarlo. El más lamentable de los achaques de los sistemas que precedieron al Movimiento Nacional era que a la alegre decisión de acometer obras y poner en ejecución programas, sucedía luego, indefectiblemente, el desistimiento, la inacción, todo lo que era fatal consecuencia de los vaticanos de la tucha política. Si se repasa con detenimiento la historia de gobiernos, parlamentos, instituciones y regímenes, se podrán encontrar miles de espléndidos proyectos que quedaron en la cuneta, frustrados apenas se comenzaban. El signo actual es distinto: el de la voluntad de crear, servida por el designio de proseguir. Esto es justamente lo que caracteriza la tarea que se realiza en cuanto a la transformación de las antiguas, cochambrosas y miserables viviendas de muchas ciudades.

En este empeño se ha de reconocer, con toda objetividad, la eficiente colaboración de la Organización Sindical. El Estado requirió su participación, y desde que se trazaron los primeros planes no se ha interrumpido una actuación que ha ido casi siempre por delante de lo previsto, en lo que se concierne a fechas y en el mismo volumen de las realizaciones. Se ha entendido, con evidente acierto, que el sindicalismo tenía un inabundable deber de cooperar, de estar presente. Y a ello obedeció, al estructurar la Delegación Nacional de Sindicatos, la iniciativa de crear la Obra Sindical del Hogar, que tiene ya una espléndida ejecutoria y ha llevado a cabo un esfuerzo verdaderamente gigantesco, en entrañable entendimiento con la labor que los organismos oficiales desarrollaron hasta que fue dispuesto por el Caudillo que un Ministerio, con su capacidad y rango propios, afrontase el gran problema.

Abstraer pensar lo que esa situación, determinada por la confluencia de factores que nadie ignora y que no son privativos de España, la carencia de habitabilidad se da en todo el mundo, habría llegado a ser de no haber existido una actuación como la que se ha desarrollado en los años transcurridos desde la Cruzada. Entereza, visión clara de las necesidades y de los medios pertinentes para satisfacerlas, firmeza en los propósitos, inteligente dirección de una actividad, constancia, sentido de continuidad. Estos han sido, fundamentalmente, los factores puestos en juego. Cada vez que se inaugura una barriada nueva se destruye una concentración de inmundas chabolas o se construyen los bloques y polígonos que absorben miles de familias sin hogar, parece oportuno recordar la magnitud de la obra acometida y que ha de continuar hasta que el déficit quede por completo superado. Esta es la razón de que la noticia de la voladura de los chabolas sevillanos, presenciada por el Ministro de la Vivienda, fortalezca nuestros optimismos y reafirme el convencimiento de que, al fin, se va derechamente a la solución de la angustiosa crisis, que es uno de los aspectos de más importancia de la vida social de nuestro tiempo. No se trata de echar las campanas al vuelo, ni de promover comentarios de ofensiva lisonja. Es la realidad que avanza, que cada día tiene más visible corporeidad, en todo el territorio español, la que inspira, con justificaciones plenas, la confianza de que la angustia y el desequilibrio se hallan en trance de segura y próxima liquidación.

ESPAÑOLES AL SOL

HISTORIAS DE TRAINERAS Y DE REGATAS

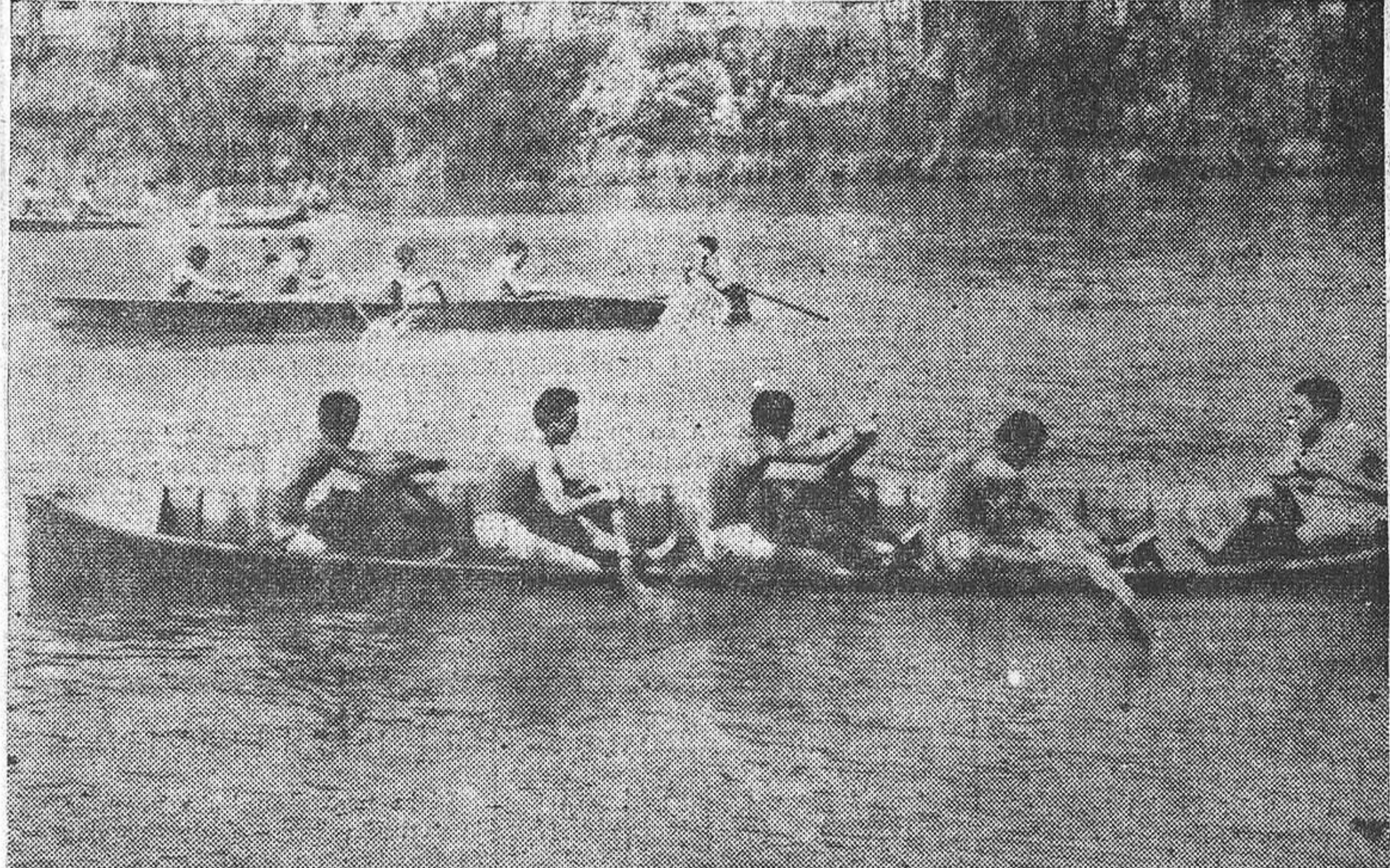
Las educandas del impermeable gualda y la institutriz de los pies descalzos. Remeros de Pasajes de San Juan.-Carpintería marinera.-En el patrón descansa la honrilla del pueblo.-Los rivales de «Chapel-Lundi».-Cuando el Papa visitó a Santa Faustina.-La casa de Victor Hugo, núm. 59.-Apuestas en la taberna.

Por MIGUEL ANGEL CASTIELLA, enviado especial de PYRESA

tiembre... —me contestó y riendo claramente con coquetería, espetó a continuación: —Pero en Madrid no hay abismos... Y decía "abismos" regocijada quizá con lo que ella creía mi miedo. La francesita, Genevieve, a tono con su educanda, también reía levemente. Tornó a darme las gracias. "¿Por qué?" pregunté: "¿por qué gracias?". repetí un poco molesto por la risa de la chiquilla. —Por los zapatos..., dijo en un

positivo de emergencia para casos de salvamento, "para estar todos agrupados y salir rápidamente con el remolcador". En el muro, junto a la iglesia, unas comadres comentaban y una de ellas puntualizó: —Que si un hijo tienes bueno, ¿lo vas a ir a coger si está grande?... También, cerca de la iglesia, frente al pórtico, ya en la Calle Mayor que atraviesa Pasajes de San Juan de cabo a rabo, en

—Y tú, te llamas... —Bibiano Echave, de apellido... Bibiano Echave, hijo de pescador y de pescadora. Siempre en el mar, de patrón o remando, según... —¿Cómo se elige un patrón? A Bibiano Echave le asoma el rubor. Uno de los tripulantes de la cuadrilla "Pasajes de San Juan A" se adelanta y contesta por él. No es una pregunta, ahora lo comprendo. Para



castellano suavizado de "eses"... conté una "trainera" rodeada de mozos que la miraban maternalmente mientras el carpintero clavaba y desclavaba con golpes rápidos, certeros, acondicionando e incluso reformando asientos y apoyaturas del remo. Era una barca negra, pintada por dentro de un color rosa fuerte, casi agresivo; no sé de dónde he sacado que la embarcación no era nueva, sino que tenía dieciséis años de prueba y que su tripulación consta de trece hombres y el patrón, catorce. Alguien me lo ha dicho.

Una barca varada en la calle

Continué mi camino hacia el pueblo. El "Cortés", atravesaba la larga bocana hacia la "barra". De repente, una nube de humo surgió del mar cuando el barco ya dejaba atrás el faro en la orilla de San Pedro. Era aquel un humo sucio, espeso, incomprensible, con algo de dramático. Pero el barco, alegremente, puesto de manos como un caballo, levantándose de proa, continuaba su rumbo atravesando la barra, saliendo al mar. Era aquel humo, el de su chimenea, que por doquier se liaba, y que cuando se desvanecía dejaba ver bajo su manotazo el pulular de varias motoras cargadas de curiosos viajeros dando la vuelta frente al faro. ¿Qué hay allá, encima de aquella punta de tierra, un caseton y sobre el caseton una arboladura de navío? Me estaba preguntando desentrañando el paisaje, cuando vi que un nuevo barco se acercaba. Era el "Mandao", que también se hacía a la mar, ligero, con un bote apagado a la humeante chimenea.

Resanudé el retorno. Volví a caer la tarde. En el mar, próxima a la costa, saltaba una boya. En la boya se amarraba una barca, y a ésta un bote, y a éste una segunda boya, ovalizada, y a esta segunda una trainerilla, y a la trainerilla otros tres botes —verde, blanco y negro— como tres afiles de la bahía. Pasé de largo ante los tendidos de redes —cómo me iba acordando de Manolo Mampaso y de aquella exposición, creo que fue una de las últimas de don Eugenio d'Ors en la madrileña calle de Génova, con su cuestecilla salerosa, como Dios manda— y bajo las casas de nominadas "Luis Tolosa", que según me dijera algún sanjuanista, era algo así como el dis-

que la conteste el interesado, si no es pura pompa de vanidad, un infatuado. Y Bibiano es un muchacho sencillo, todo lo contrario: —¿Un patrón? —se adelanta el peón de brega—. Pues... Según las cualidades que reúne él... Se ve si es superior a otro, si lleva bien la "embarcación", si sabe preparar y dirigir a la gente... ¿Comprende? —Es mucha la responsabilidad del patrón en la regata?... —Hombre... En el descanso la honrilla del pueblo. Además, las apuestas... —continúa el remero de "Pasajes de San Juan A". —¿Y qué volumen pueden alcanzar esas apuestas?... Ahora es el patrón quien responde después de un cálculo rápido: —En una regata de "trainerillas", en San Juan, se jugarán de veinte a treinta mil pesetas... —¿Y en campeonato nacional?... Vuelve a meditar un momento el muchacho. Decide: —Qué sé yo... De cincuenta a setenta mil pesetas... Varía, según... —¿Cuál es el papel del remero?... —El patrón marca el tiempo, o remar más o menos fuerte, según como esté el mar, y hasta a qué lado se debe cargar el remo... El tripulante, a obedecer. Ya viene bastante... —Historia de las traineras y trainerillas de San Juan?... —pregunto. —Ganaron los Campeonatos de 1920 y 1922 en San Sebastián y Guetaria. El patrón era "Machet"... —¿Y qué me deis de los Campeonatos de este año?... —¿Cómo los veis?... —Esperanzas buenas por ahora. En el mar, luego, saltan los que menos te esperas...

Bibiano Echave, patrón

Por el patrón he preguntado. Un hombre ancho, fuerte, con los pies bien asentados en el suelo, jovencísimo —no sé si alcanzará los diecinueve años— ha mirando hacia mí, y ha dicho con el entrecejo fruncido: "¿Qué quiere usted de mí?" —Hablar un rato... —Pues andando... ha decidido después de una corta pausa, y le animaban los otros mozos, rodeando la embarcación para venir junto a mí. —¿Están ustedes de entrenamiento?... La cuadrilla se entrena durante todo el año. Ocorre que estamos ahora con lo de la "liguilla" de "trainerillas" que terminará el 15 de agosto, y prepararnos... toda "Guipuzcoa", "partisipa": Orío, San Pedro, San Sebastián. Todos... —Entonces, es natural que ahora se acentúe la puesta a punto... —Invierno y verano estamos en preparación constante. —¿Y qué es eso de la "liguilla"?. —Se hace con el cómputo de tiempos. Al terminar la competición califican todas las regatas jugadas...

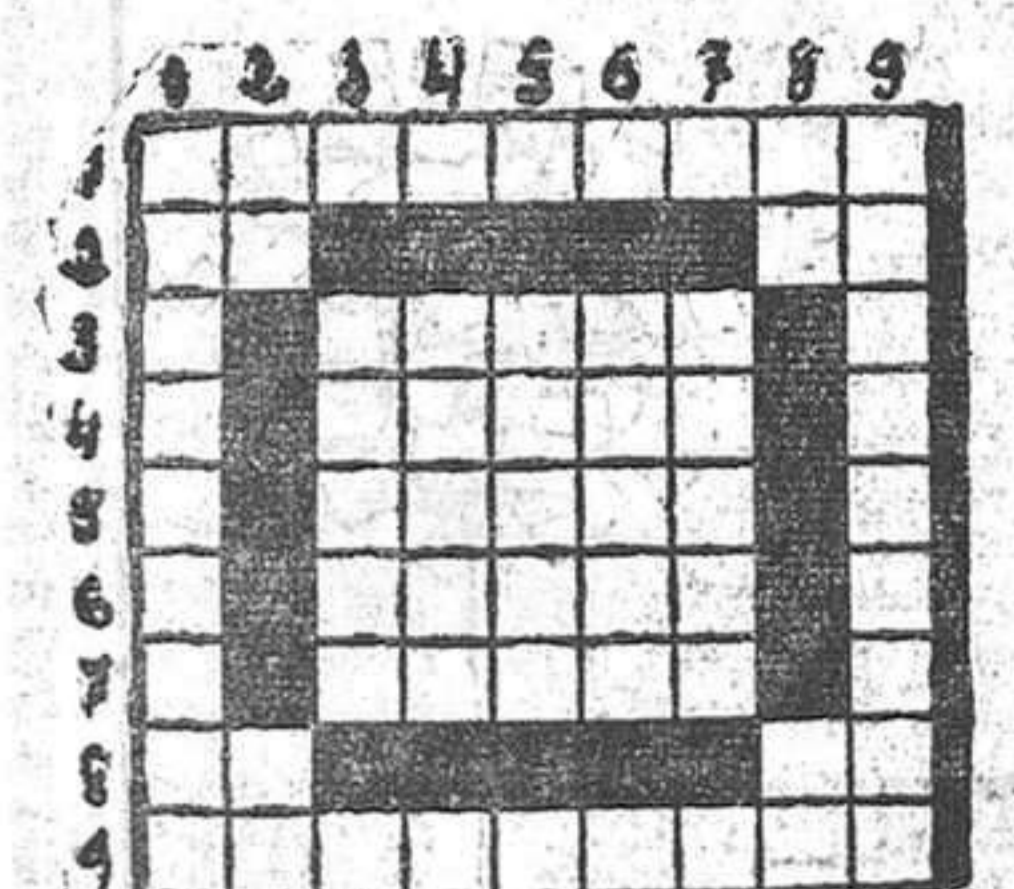
bro de sus tripulantes, que llevan el mismo paso, acompañados todos descalzos. El patrón, Bibiano, ocupa el último puesto de los porteadores. Me han dicho que ya lleva tres años como patrón de la trainerilla. Levantan la barca, la apoyan suavemente en el mar, se hunde un momento, avanza un poco en el agua y vuelve a recobrar la horizontal. Los tripulantes, que han vuelto a la plaza y al local social, regresan bajo un bosque vertical de remos serios, reconcentrados. El patrón acracia con el timón el agua, se asienta el último remero y la trainera toma dirección hacia Pasaje Ancho... —Van a ser éstos los campeones. Ya verás... —dice, junto al cronista, un chavaleta que contempla la maniobra, a otro más menudo que con él está—. Ya lo verás. Ahora se van... Ran, ran, ran y ran... —Muchos vigilantes hay hoy por aquí... —murmura un pescador, receloso, mirando a dos o tres hombres de rostro oscuro, marinero, que acaso sean de San Pedro, por lo que antes hablaban.

El cardenal Roncalli la adoró de rodillas

—Los de Chapel-Lundi —contesta—. Son una sociedad, ¿sabe? mezclada de gentes de Orío y de Aguinaga... —¿Y después del entrenamiento vuelven a salir a trabajar al mar estos muchachos?... —¿Por qué? Hoy, todos estos de las traineras no son marineros; son gente de tierra. Antes era distinto. Antes los armadores de parejas les daban de comer. Ahora comen en su casa, y cuando terminan de trabajar cada día allá en tierra, se ponen a remar... Sin que nadie les ayude... —explica el pescador, apoyado el codo en la rodica, doblada y asentada está descansando sobre un banco de piedra—. Antes... Antes tenían un mes de preparación... En la otra parte del pueblo, hacia el interior de la bahía, está la iglesia. Quería ver el cuerpo incorrupto de la mártir Santa Faustina, que en Pasajes de San Juan se guarda. La urna de cristal que lo contiene se halla bañada por un revestimiento de madera. El templo estaba vacío, a excepción de dos beatas que oraban en silencio catacumbiano. Como me he detenido un momento ante el altar de la mártir, se ha acercado una mujer magra, de edad avanzada, que ha susurrado a mi lado: quería ver a la santa. He inclinado la cabeza asintiendo y he visto fulgurar en los ojos de la mujer una satisfacción indismulada. Ella ha abierto las maderas. La santa, acostada, parece

Mientras se toma el café
CHISTES • CONCURSOS • HISTORIETAS • PASATIEMPOS

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES
1: Blanca las paredes con cal. 2: Afirmación. Nombre de consonante (al revés). 3: Escasos en cantidad o calidad. 4: Carne que se ha puesto al fuego. 5: Modorra morbosa persistente. 6: Arbol de las sapotáceas, muy común en América. 7: Uvas secas (al revés). 8: Preposición. Artículo. 9: Aves zancudas, del tamaño del gallo.
VERTICALES
1: Falta total de razón y discernimiento. 2: Negación. Símbolo del sodio. 3: Vas de un lugar a otro. 4: Persigo sin tra-

gona a un animal o a una persona (al revés). 5: Prendas de abrigo, sin mangas, que usan los hombres. 6: Polo positivo de un generador de electricidad (al revés). 7: Nombre genérico de diversos pájaros con pico recto y fuerte, alas redondas, cola larga y tarsos fuertes, como el herrillero (plural). (Al revés). 8: Nombre de consonante. Artículo. 9: Uvas o aceitunas no llegadas a madurar.
SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA
Horizontales—1: Argumento. 2: Rías. Lees. 3: Ros. Mac. 4: Esp. Cosl. 5: Matar. 6: Oten Zoca. 7: Lat. Sir. 8: Elro. Loma. 9: Secamasan.
Magisterio, Escuelas de Comercio, Escuelas Técnicas de Grado Superior y Medio, Seminarios, Facultades Universitarias. Todas estas Enseñanzas tienen fijadas becas para acceso o continuación de estudios.

Razón de peso
—¿Que por qué no invito al jefe a comer? Porque soy demasiado viejo para buscarme otro empleo.